

**ChemLog-T&T – Tracking and Tracing solutions for
improvement of intermodal transport of dangerous goods
in Central and Eastern Europe**

Meeting Documentation

Regional Stakeholder Forum
(with participation of Slovak partners)

23th – 25th April 2014

Headquarter of Co. Hafen Hamburg Marketing, Hamburg, Germany

Content

1. Agenda	3
2. List of Participants	4
3. Summary	4
4. Pictures.....	7
5. Press	13
6. Signed List of Participants (Scan).....	14

1. Agenda

Regional Stakeholder Meeting

Agenda

APRIL 23TH - REGIONAL STAKEHOLDER MEETING OF CHEMLOG T&T PROJECT:

19.00 - 19.15	Opening Ing. Jan Sixta, CSc. , project manager of ChemLog T&T, Usti Region
19.15 - 21.00	Joint Working dinner – talk about the current results of the pilot project Ing. Ladislav Špaček, CSc. project manager of ChemLog T&T, SCHP

APRIL 24TH - REGIONAL STAKEHOLDER MEETING OF CHEMLOG T&T PROJECT:

9:00 – 9:15	Start of 2nd working day Ing. Jan Sixta, CSc. , project manager of ChemLog T&T, Usti Region
9:30 – 11:00	Visiting of Container traffic terminal Ing. Ladimír Doboš , Hafen Hamburg Marketing
11:00 – 13:30	Guided tour of the harbor Ing. Ladimír Doboš , Hafen Hamburg Marketing; Ing. Pavel Hamalčík , obchodní ředitel ČSPL
14:00 – 16:30	The System company DAKOSY for monitoring dangerous goods in port, use for public (city, Police, Customs, ...) Timm Hinrings , DAKOSY, AG
17:00 – 20:00	Discussion, planning and preparation of the final RM to project completion Ing. Jan Sixta, CSc. , project manager of ChemLog T&T, Usti Region Ing. Ladislav Špaček, CSc. project manager of ChemLog T&T, SCHP

APRIL 25TH - REGIONAL STAKEHOLDER MEETING OF CHEMLOG T&T PROJECT:

8:30 – 10:30	RM evaluation and agreed next steps of the project ChemLog T&T Ing. Jan Sixta, CSc. , project manager of ChemLog T&T, Usti Region Ing. Ladislav Špaček, CSc. project manager of ChemLog T&T, SCHP
11:00	Departure of participants

2. List of Participants

Name	Prenome	Organisation
Mulik	Peter	Slovaktrans
Čermák	Jaroslav	ZCHFP SR
Dlouhý	Jan	Spolchemie
Pinka	David	Asociace čistících stanic ČR
Bečková	Jana	Dachser
Thurzo	Roman	Dachser
Chalupný	Petr	Dachser
Gruber	Jan	Ministerstvo dopravy ČR
Špaček	Ladislav	SCHP
Meineltoová	Jitka	Momentive
Lochmann	Richard	Momentive
Otajovič	Milan	fotoreportér
Menc	Petr	Deza
Bartozel	Pavel	Deza
Sixta	Jan	Ústí Region
Tesař	Drahošlav	Ústí Region
Šváchová	Zdeňka	Ústí Region
Trojna	Luboš	Ústí Region
Kohout	Jaroslav	Ústí Region – komise dopravy Rady ÚK
Aster	Jiří	Ústí Region – komise dopravy Rady ÚK
Haltuf	Miroslav	Oltis Group
Doboš	Vladimír	Hamburg Hafen Marketing
Raba	Milan	ČSPL
Hamalčík	Pavel	ČSPL
Moderová	Kristina	Hamburg Hafen Marketing

3. Summary

The objectives of this regional meeting of key players were familiar with the practical implementation of tracking and tracing of shipments at an international port, especially shipments of dangerous goods. City Hamburg, Free and Hanseatic City as having within Federal Germany republic status of an independent Land has a very complete system monitoring dangerous goods on its territory. In order to familiarize themselves with the system and the possibilities of its use for public administration would interest especially the representatives of the Usti Region (members of the expert advisory body of the Regional Council - Commission of Transport UR).

Upon arrival to Hamburg and hotel were launched a regional meeting of key players (RSM) project ChemLog T&T by common dinner, which was attended by all 25 participants from the Czech and Slovak Republic. During dinner, the participants were informed on the progress of the pilot projects and monitoring of containers with dangerous goods in all three modes of transport (road, rail and river transport). Ing. Sixta informed about the technical aspects of monitoring and evaluation, Ing. Spacek then the interim conclusions, which handles the company DEKRA Automobile, hired as an external expert SCHP and CL.

The next day morning continues the RSM by short introduction which ensure organizer (Ústí region), in cooperation with representatives of Hafen Hamburg Marketing, which is a long-term partner of projects ChemLog. Chartered bus ordered by SCHP moved the participants to the area most modern container transshipment Altenwerder, where most of the handling of containers are provided by fully robotic cranes and transport vehicles. The entire operation of all machines on electricity (electric or battery-powered) that owners obtain campus mainly from its own wind farms, which are located in the area of the terminal. Reloading include North American owners and subject to the safety regulations of the U.S., which has led to such an absolute ban on shooting and getting off the bus, which participants drove through the terminal. Still, it was very interesting to learn about the latest and most modern container terminal in the world.

The last item on the agenda was the RSM lecture and discussion with DAKOSY's representatives, which is responsible for complex transfer and data management for all goods (including hazardous), which is traded through the port of Hamburg. Special attention was paid to familiarization with the system GEGIS, which is a program for recording, monitoring and trade in dangerous goods. Each party to the transaction (manufacturer, shipper, carrier, shipper and customer) together with public authorities (police, customs, the city of Hamburg, ...) has enough information to which it is entitled or which are necessary for its operation. All communication takes place electronically, and all data is managed exclusively by this system of company DAKOSY. So the company is "window to the port of Hamburg."

In the following discussion, the participants focused on the usefulness of this approach in terms of Czech Republic and especially in terms of individual regions.

Hamburg City is a free Hanseatic city, implying his difference from the situation of the regions in which is Ústí Region for example. As part of the Federal Republic of Germany has the status of province. In addition, the owner of all land and most distribution of utilities in front of the marina, which gives a convenient position for negotiations with all the private owners of companies and establishments which provide the port of Hamburg and who must work for their land from rent.

At the final meeting on April 25th, 2014 the participants agreed on further progress in the evaluation of the pilot project organized by the Czech partner (the final meeting will be in Ústí nad Labem on May 27th, 2014). External expert DEKRA Automobil prepare for this meeting draft final voracious, whose curriculum was approved by the Regional meeting or by all present.

4. Pictures













5. Press

Špaček L. Otajovič M.: "ChemLog T&T Project in Hamburg", LogisticNEWS 03/2014, page 15

ODBORNÁ SETKÁNÍ

Projekt ChemLog T&T v Hamburku

Ve dnech 23. - 25. dubna 2014 se konalo v Hamburku regionální setkání projektu ChemLog T&T. Jeho hlavním posláním bylo zkonfrontovat poznatky získané z pilotního projektu zaměřeného na monitoring kontejnerů s praxí při jejich monitorování s důrazem na ty, ve kterých jsou přepravovány nebezpečné látky, v jednom z největších evropských přístavů.

25 účastníků setkání navštívilo největší a nejmodernější terminál Altenwerder a seznámilo se s fungováním celého přístavu. Vyvrcholením pak byla přednáška a beseda s představiteli společnosti DAKOSY, která se zabývá zpracováním informací o pohybu materiálů v celém přístavu, samozřejmě hlavně s důrazem na informace o nebezpečných látkách. Veškeré informace jsou shromažďovány elektronicky. Jejich škála a způsob účelného využívání je základem pro bezpečný provoz celého přístavu a minimalizaci rizik s obrovským množstvím přepravovaného zboží spojených. Jasně zadání požadavku na informační systém a spolupráce všech zainteresovaných subjektů přispívají k transparentnosti všech přeprav včetně předcházení vzniku krizových situací a jejich efektivnímu řešení s minimalizací vlivu na životní pro-



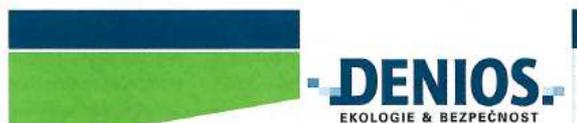
středí a zdraví lidí žijících ve městě, které je významnou dopravní křižovatkou, přes kterou jde stále více surovin a produktů jak do České republiky, tak i českého zboží na export.

Na zdaru celé akce se podíleli všichni účastníci, jmenovitě pak partneři projektu, kterými jsou Ústecký kraj, Svaz chemického průmyslu ČR a Svaz chemického a farmaceutického průmyslu SR. Zvláštní poděkování pak patří společnosti Hafen Hamburg Marketing, která celou akci organizačně zabezpečila. ■

Ing. Ladislav Špaček (SCHP ČR)
Foto: Milan Otajovič



INZERCE



6. Signed List of Participants (Scan)



Prezenční listina
Regional stakeholder meeting, Hamburg, 23. až 25. dubna 2014



č.	příjmení	jméno	kontakt	mobil	podpis
1	Mulík	Peter	mulik@icnet.eu	+421 904 242 236	
2	Čermák	Jaroslav	JCermak@duslo.sk	+421 903 861 842	
3	Dlouhý	Jan	dlouhy@spolchemie.cz	+420 602 112 205	
4	Pinka	David	pindee@email.cz	+420 736 506 735	
5	Bečková	Jana	jana.beckova@dachser.com		
6	Thurzo	Roman	roman.thurzo@dachser.com		
7	Chalupný	Petr	Petr.Chalupny@dachser.com	737264580	
8	Gruber	Jan	jan.gruber@mdcr.cz	+420 602 659 281	
9	Špaček	Ladislav	ladislav.spacek@schp.cz	+420 739 063 080	
10	Meinelová	Jitka	jitka.meinelova@momentive.com	+420 605 201 696	
11	Lochmann	Richard	richard.lochmann@momentive.com	+420 603 283 388	
12	Otajovič	Milan	milan.otajovic@gmail.com	+420 603 825 579	
13	Menc	Petr	p.menc@deza.cz		
14	Bartozel	Pavel	p.bartozel@deza.cz		
15	Sixta	Jan	sixta.j@kr-ustecky.cz	+420 737 203 642	
16	Tesař	Drahošlav	tesar.d@kr-ustecky.cz	+420 733 787 738	
17	Šváčková	Zdeňka	svachova.z@kr-ustecky.cz	+420 731 607 367	
18	Trojna	Luboš	trojna.l@kr-ustecky.cz tajemnik@muklasterec.cz	+420 777 495 761	
19	Kohout	Jaroslav	jaroslav.kohout@kabel1.cz	+420 603 749 901	
20	Aster	Jiří	Jiri.Aster@csp-labe.cz	+420 602 582 510	
21	Haltuf	Miroslav	miroslav.haltuf@oltisgroup.cz	+420 724 031 978	
22	Doboš	Vladimír	dobos@hafen-hamburg.de	+420 602 235 065	
23	Raba	Milan	milan.raba@cspi.cz	+420 602 125 767	
24	Hamalčík	Pavel	pavel.hamalcik@cspi.cz	+420 606 630 735	
25	Moděrná	Kristina	kristina.moderna@spolchemie.cz	20 971090046	